

**S P O R A Z U M**  
**O PREFERENCIJALNOJ TRGOVINI**  
**IZMEĐU**  
**BOSNE I HERCEGOVINE**  
**I**  
**ISLAMSKRE REPUBLIKE IRAN**

**PREAMBULA**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Islamske Republike Iran, u daljnjem tekstu «Ugovorne strane»,

SVJESNE prijateljstva između svojih zemalja;

IMAJUĆI u vidu želju za unaprjeđivanjem međusobno korisne bilateralne trgovine;

OČEKUJUĆI da će Sporazum o preferencijalnoj trgovini između Bosne i Hercegovine i Islamske Republike Iran, u daljnjem tekstu „Sporazum“, stvoriti novu klimu za trgovinske i ekonomske odnose između njih;

UVIĐAJUĆI da će jačanje njihovog bližeg ekonomskog partnerstva dovesti do ekonomskih i socijalnih koristi, te unaprijediti životni standard njihovog stanovništva;

IMAJUĆI u vidu da će se razvojem međusobne trgovine i ekonomskih odnosa dalje unaprijediti međusobna povezanost Ugovornih strana i na taj način unaprjeđivati mir i stabilnost;

SVJESNE da će ovakav međusobni trgovinski aranžman doprinijeti unaprjeđenju bližih veza sa drugim ekonomijama;

VJERUJUĆI da bi se ovaj ugovorni okvir mogao postepeno unaprjeđivati i proširivati na nova područja od zajedničkih interesa;

OBZIROM na potrebu za pružanjem podrške objema zemljama u naporima na pristupanju Svjetskoj trgovinskoj organizaciji;

NAGLAŠAVAJUĆI potrebu za raznolikošću proizvoda kojima se trguje u cilju stimuliranja daljnjeg razvoja njihovih ekonomija;

UZIMAJUĆI u obzir da razvoj njihovih domaćih tržišta, kroz komercijalnu saradnju, predstavlja važan preduslov za ubrzavanje procesa ekonomskog razvoja Ugovornih strana; te

UVIĐAJUĆI da će se postepenim smanjivanjem i uklanjanjem prepreka trgovini u okviru ovog Sporazuma doprinosti proširenju bilateralne, kao i svjetske trgovine,

Usaglasile su se o slijedećem:

## **ČLAN 1. CILJEVI**

Ciljevi Ugovornih strana pri zaključivanju ovog Sporazuma su:

- jačanje ekonomskih odnosa između Ugovornih strana;
- povećanje obima trgovine robama između Ugovornih strana;
- stvaranje predvidljivijeg i sigurnog okruženja za održiv rast trgovine između Ugovornih strana;
- uvođenje i postepeno unaprjeđivanje ovog preferencijalnog trgovinskog aranžmana, te njegovo podizanje na nivo sporazuma o slobodnoj trgovini koji bi se mogao razmatrati u narednom periodu;
- razvoj međusobne trgovine kroz istraživanje novih područja saradnje;
- omogućavanje raznolikosti proizvoda kojima se trguje između Ugovornih strana;
- pružanje mogućnosti pravičnih uslova konkurentnosti za trgovinu među njihovim preduzećima, te
- uklanjanje prepreka trgovini, te time doprinošenje harmoničnom razvoju i širenju bilateralne kao i svjetske trgovine.

## **ČLAN 2. DEFINICIJE**

Za potrebe ovog Sporazuma:

1. «Tarife» označavaju osnovne carinske dažbine koje su obuhvaćene u nacionalnim tarifnim listama Ugovornih strana.
2. «Para-tarife» označavaju sve eventualne pogranične dažbine i takse, osim tarifa, na vanjskotrgovinske transakcije koje imaju efekat jednak tarifama, a koje se naplaćuju isključivo na uvoz, ali ne one indirektna naknade i dažbine koje se naplaćuju na isti način na slične domaće proizvode. Uvozne dažbine na odgovarajuće specifične pružene usluge neće se smatrati para-tarifama.
3. «Netarifne barijere» označavaju svaku eventualnu mjeru, propis ili praksu, osim tarifa i para-tarifa, čiji je efekat ograničavanje uvoza ili značajan poremećaj trgovine između Ugovornih strana.
4. «Proizvodi» označavaju sve industrijske, poljoprivredne i proizvode iz ekstrakcije i rudarstva u obliku sirovina, poluproizvoda i gotovih proizvoda.
5. „Domaća industrija“ označava proizvođače u cjelini sličnog ili direktno konkurentnog proizvoda; uključujući industrijske, poljoprivredne i proizvode iz ekstrakcije i rudarstva, koji posluju na teritoriji jedne Ugovorne strane, ili one čiji ukupni proizvod sličnog proizvoda predstavlja veliki omjer u ukupnoj domaćoj proizvodnji tog proizvoda.
6. «Preferencijalni tretman» označava svaku eventualnu povlasticu dodijeljenu u okviru ovog Sporazuma jednoj Ugovornoj strani putem smanjenja tarifa i ukidanja netarifnih barijera na protok roba.
7. «Komitet» označava Zajednički trgovinski komitet naveden u členu 18. ovog Sporazuma.
8. «Ozbiljna šteta» označava značajnu štetu po domaće proizvođače istih ili sličnih proizvoda koja je rezultat značajnog povećanja preferencijalnog uvoza u situacijama koje prouzrokuju značajne gubitke u zaradama, proizvodnji ili zapošljavanju, a koje se u kratkom roku ne mogu izbjeći. Ispitivanje dejstva na domaću industriju uključivat će i ocjenu drugih relevantnih ekonomskih faktora i pokazatelja koji imaju uticaj na stanje domaće industrije tog proizvoda.
9. «Prijetnja ozbiljnom štetom» označava situaciju u kojoj je značajno povećanje preferencijalnog uvoza po prirodi takvo da izaziva ozbiljnu štetu domaćim proizvođačima, te da je takva šteta, iako još ne postoji, očigledno izvjesna. Ustanovljenje prijetnje ozbiljnom štetom bit će bazirano na činjenicama, a ne na čistim navodima, zaključcima ili dalekim ili hipotetičkim mogućnostima.
10. «Kritične okolnosti» označavaju javljanje posebne situacije, kada masovan preferencijalni uvoz prouzrokuje ili prijeti prouzrokovanjem «ozbiljne štete», koju je teško popraviti i koja traži hitno djelovanje.

11. «Damping» označava uvođenje proizvoda na tržište druge Ugovorne strane po vrijednosti nižoj od njegove uobičajene vrijednosti, koja predstavlja uporedivu cijenu u redovnom toku trgovine za slične proizvode namijenjene potrošnji u zemlji izvoznici, ili, u odsustvu takve domaće cijene, ona predstavlja bilo najveću uporedivu cijenu za sličan proizvod za izvoz u bilo koju treću zemlju u redovnom toku trgovine, bilo troškove proizvodnje tog proizvoda u zemlji porijekla uvećane za razuman dodatni iznos prodajnih troškova i profita.

### **ČLAN 3. OPSEG I OBUHVAT**

Ovaj Sporazum i sve njegove odredbe primjenjuju se na trgovinu između Ugovornih strana koja se odnosi na proizvode navedene u Aneksima A i B na ovaj Sporazum, uz poštivanje aranžmana navedenih u tim Aneksima, te uz uzimanje u obzir Pravila o porijeklu predviđenih u Aneksu C na ovaj Sporazum.

### **ČLAN 4. OSNOVNE DAŽBINE**

1. Pri trgovini između Ugovornih strana u sklopu obuhvata ovog Sporazuma, na klasifikaciju robe koja se uvozi u Bosnu i Hercegovinu primjenjivat će se Carinska tarifa Bosne i Hercegovine, a na klasifikaciju roba koje se uvoze u Islamsku Republiku Iran primjenjivat će se Carinska tarifa Islamske Republike Iran.
2. Za svaki proizvod, osnovna dažbina na koju se trebaju primjenjivati predviđena smanjenja u ovom Sporazumu predstavljat će stopu dažbine za najpovlašćeniju naciju važeću na datum stupanja na snagu ovog Sporazuma.
3. Ako se nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma primijeni smanjenje tarife na osnovi erga Omnes, takvim smanjenim dažbinama zamijenit će se osnovna dažbina navedena u paragrafu 2. ovog člana, od datuma primjene takvih smanjenja.
4. Smanjene dažbine izračunate u skladu s paragrafom 3. ovog člana primjenjivat će se sa zaokruženjem na prvom decimalnom mjestu, u skladu s aritmetičkim pravilima.
5. Ugovorne strane će jedna drugoj saopćiti svoje odnosne osnovne dažbine.

**ČLAN 5.**  
**TARIFE, PARA-TARIFE I NETARIFNE BARIJERE**

1. Ugovorne strane ovim uspostavljaju preferencijalni trgovinski aranžman putem ovog Sporazuma, u skladu sa odredbama Aneksa A, B i C.
2. Ugovorne strane će jedna drugoj dodijeliti tarifne koncesije na osnovu u obliku smanjenih dažbina MFN, koje će biti zasnovane na njihovim nacionalnim tarifnim listama.
3. Ugovorne strane su nadalje saglasne da, od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, ukinu sve netarifne barijere i sve druge eventualne mjere koje imaju jednak efekat na protok roba, osim onih nametnutih u skladu sa članom 8. ovog Sporazuma.
4. Ugovorne strane su saglasne da, od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma, ukinu sve postojeće para-tarife i ne uvode nove para-tarife u narednom periodu.
5. Ugovorne strane, u provođenju ovog Sporazuma, obratit će posebnu pažnju na princip reciprociteta.
6. Ugovorne strane razmotrit će dalju liberalizaciju svoje bilateralne trgovine kroz buduće konsultacije.

**ČLAN 6.**  
**TRETMAN NAJPOVLAŠTENIJE NACIJE**

Ugovorne strane dodijelit će bezuslovno jedna drugoj tretman koji nije manje povoljan od onog dodijeljenog bilo kojoj drugoj trećoj zemlji, u vezi sa svim pravilima, propisima, procedurama i formalnostima koje se primjenjuju u trgovini, uključujući procedure carinskog vrjednovanja kao i metode međunarodnog prijenosa sredstava kod plaćanja za uvoz. Međutim, u slučaju da ne postoji poseban međusobni sporazum između Ugovornih strana, one neće imati pravo koristiti kvote tarifnih stopa ili tarifne koncesije koje svaka od Ugovornih strana dodjeljuje drugoj zemlji u okviru posebnih sporazuma o slobodnoj trgovini, sporazuma o preferencijalnoj trgovini ili regionalnih trgovinskih sporazuma.

## **ČLAN 7. NACIONALNI TRETMAN**

U cilju osiguravanja toga da se domaći zakoni, propisi i sve druge mjere i formalnosti koje se primjenjuju na uvoz iz druge Ugovorne strane ne primjenjuju tako da predstavljaju zaštitu domaće proizvodnje, Ugovorne strane će, u skladu sa drugim odredbama ovog Sporazuma, dodjeljivati tretman proizvodima porijeklom sa teritorije druge Ugovorne strane ne manje povoljan od onog dodijeljenog sličnim domaćim proizvodima.

## **ČLAN 8. TRANSPARENTNOST**

Ugovorne strane se obavezuju na osiguravanje transparentnosti u vezi sa svojim relevantnim propisima i praksama putem njihovog objavljivanja. One će se također međusobno obavještavati o novim mjerama koje se odnose ili utiču na funkcioniranje ovog Sporazuma.

## **ČLAN 9. IZUZECI**

Pod uslovom da se takve mjere neće primjenjivati na način koji predstavlja proizvoljnu ili neopravdanu diskriminaciju niti prikriveno ograničavanje trgovine između Ugovornih strana, ničim u ovom Sporazumu neće se isključivati zabrane niti ograničenja na uvoz, izvoz ili tranzit robe, opravdane po osnovu javnog morala, vjerskih vrijednosti, javne politike, nacionalne sigurnosti, zaštite života i zdravlja ljudi, životinja i biljaka, zaštite nacionalnog blaga od umjetničke, historijske ili arheološke vrijednosti, zaštite iscrpivih prirodnih resursa i genetskih rezervi, te propisa koji se odnose na zlato i srebro. Isto tako, ništa se u ovom Sporazumu neće tumačiti tako da se od bilo koje od Ugovornih strana zahtijeva da osigura bilo koju informaciju čije otkrivanje ona smatra suprotnim svojim osnovnim sigurnosnim interesima.

**ČLAN 10.**  
**PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE**

Ugovorne strane će činiti napore u smislu pružanja adekvatne i djelotvorne zaštite prava intelektualne svojine, u skladu sa svojim odnosnim domaćim zakonima i propisima i međunarodnim obavezama.

**ČLAN 11.**  
**PRAVILA O PORIJEKLU**

1. Proizvodi obuhvaćeni odredbama ovog Sporazuma bit će podobni za preferencijalni tretman pod uslovom da zadovoljavaju Pravila o porijeklu utvrđena u Aneksu C ovog Sporazuma.
2. U cilju razvoja posebnih sektora industrije bilo koje Ugovorne strane, mogu se putem međusobnih pregovora razmotriti norme dodavanja niže vrijednosti za proizvode proizvedene ili izrađene u tim sektorima.

**ČLAN 12.**  
**ZAŠTITNE MJERE**

1. Ako je neki proizvod uvezen na teritoriju jedne Ugovorne strane na takav način ili u takvim količinama koje prouzrokuje ili prijeti prouzrokoivanjem ozbiljne štete na teritoriji te Ugovorne strane, ta Ugovorna strana može, uz prethodne konsultacije sa drugom Ugovornom stranom, osim u kritičnim okolnostima, privremeno obustaviti preferencijalni tretman dodijeljen tom proizvodu u skladu s ovim Sporazumom.
2. Kada neka od Ugovornih strana postupi u skladu s paragrafom 1. ovog člana, ona mora istovremeno obavijestiti drugu Ugovornu stranu i Zajednički trgovinski komitet uspostavljen u skladu sa članom 18. ovog Sporazuma. Komitet će stupiti u konsultacije sa Ugovornim stranama i nastojati da postigne zajednički prihvatljiv dogovor kako bi se situacija korigirala. Ako se takvim konsultacijama problem ne riješi u roku od 60 dana od dana dostavljanja predmeta Komitetu, predmet će se rješavati u skladu s odredbama utvrđenim u članu 18. i 19., a Ugovorna strana koja je pogođena takvim postupanjem imat će pravo na povlačenje istog takvog preferencijalnog tretmana.

### **ČLAN 13. ANTIDAMPINŠKE MJERE**

Ako bilo koja od Ugovornih strana ustanovi da je u trgovini sa drugom Ugovornom stranom prisutan damping, ona može naplatiti antidampinšku carinu na uvoz proizvoda koji su pod dampingom, ukoliko utvrdi da je efekat dampinga, ovisno od slučaja, takav da prouzrokuje ili prijeti prouzrokovanjem materijalne štete po afirmiranu domaću industriju, ili je takav da bitno materijalno usporava afirmiranje domaće industrije.

### **ČLAN 14. PLATNI BILANS**

1. Kada se bilo koja Ugovorna strana suoči sa ozbiljnim teškoćama u platnom bilansu ili joj one zaprijetu, ona može preduzeti restriktivne mjere u vezi sa prijenosima sredstava kod plaćanja za svoje transakcije po tekućem računu u okviru ovog Sporazuma, u skladu sa uslovima i procedurama utvrđenim u ovom članu.
2. Ako bilo koja Ugovorna strana namjerava pribjeći takvim mjerama, ona mora pristupiti konsultacijama sa drugom Ugovornom stranom u cilju osmišljavanja međusobno prihvatljivog mehanizma za rješavanje dotične situacije. U slučaju da nije bilo praktično izvodivo stupiti u prethodne konsultacije, one će to učiniti odmah po uvođenju takvih mjera. Ugovorne strane će tokom konsultacija iscrpno razmotriti sva druga moguća alternativna rješenja kako bi se dotična situacija riješila.
3. Ako Ugovorne strane ne dođu do međusobno zadovoljavajućeg dogovora u periodu od tri mjeseca od početka takvih konsultacija, Ugovorna strana koja je pogođena ozbiljnim teškoćama u platnom bilansu može usvojiti ili provoditi odnosnu mjeru pod uslovom:
  - a) da se njome izbjegava nepotrebna šteta po trgovinske, ekonomske ili finansijske interese druge Ugovorne strane;
  - b) da ona ne predstavlja veće opterećenje nego što je neophodno u cilju rješavanja teškoća u platnom bilansu ili prijetnji za njih vezanih;
  - c) da ona bude privremena i postepeno ukidana kako se situacija s platnim bilansom bude ublažavala;
  - d) da se ona primjenjuje na takav način da se druga Ugovorna strana ne tretira manje povoljno u uporedbi s bilo kojom trećom zemljom.
4. U slučaju da mjere jedne Ugovorne strane iz okvira odredbi ovog člana znatno utiču na bilans dogovorenih koncesija, druga Ugovorna strana će imati pravo da



odstupi od svojih obaveza po ovom Sporazumu u odnosu na materijalno ekvivalentnu trgovinu, do trenutka kad se ove restriktivne mjere ublaže.

## **ČLAN 15. REEKSPORT I KLAUZULA NESTAŠICE**

1. U slučaju da Ugovorna strana usvoji ili primjenjuje neku zabranu ili ograničenje uvoza iz neke treće zemlje ili izvoz u nju nekog proizvoda, ništa u ovom Sporazumu neće se tumačiti tako da se njime sprječava ta Ugovorna strana u slijedećem:
  - a) da ograniči ili zabrani uvoz sa teritorije druge Ugovorne strane takvog proizvoda iz te treće zemlje, te
  - b) da zahtijeva, kao uslov za izvoz takvog proizvoda na teritoriju druge Ugovorne strane, da proizvod ne bude reeksportovan u tu treću zemlju, direktno niti indirektno, s tim da se on ne troši na teritoriji druge Ugovorne strane.
2. Pored toga, nijednom odredbom ovog Sporazuma neće se isključivati mogućnost provođenja ili usvajanja svih restriktivno-trgovinskih mjera neophodnih u cilju uklanjanja ili predupređivanja neke ozbiljne nestašice ili prijetnje njome, u smislu bilo kog proizvoda koji je od osnovne važnosti za Ugovornu stranu-izvoznicu.

## **ČLAN 16. PRIJENOS SREDSTAVA KOD PLAĆANJA**

Osim ako to nije u skladu s njihovim odnosnim pravima i obavezama u odnosu na MMF ili osim ako nije drugačije predviđeno ovim Sporazumom, Ugovorne strane će, u skladu sa zakonima i propisima u svojim odnosnim zemljama, omogućiti da se plaćanja za njihove transakcije po tekućem računu u okviru ovog Sporazuma vrše u slobodnoj konvertibilnoj valuti.

## **ČLAN 17. STANDARDI, TEHNIČKI PROPISI I SFS MJERE**

Ugovorne strane će osigurati da njihovi standardi, tehnički propisi i sanitarne i fitosanitarne mjere ne budu pripremani, usvajani niti primjenjivani tako da tvore prepreke međusobnoj trgovini ili da štite domaću proizvodnju.

U skladu s tim, Ugovorne strane će:

- (a) osigurati da se svaka eventualna sanitarna ili fitosanitarna mjera primjenjuje samo u omjeru koliko je to potrebno za zaštitu života i zdravlja ljudi, životinja i biljaka, da bude zasnovana na naučnim principima te da se ne provodi bez dovoljno dokaza, vodeći računa o raspoloživim relevantnim naučnim znanjima i uslovima regiona; te
- (b) osigurati da standardi i tehnički propisi ne budu pripremani, usvajani niti primjenjivani s ciljem ili sa efektom tvorenja nepotrebnih barijera u međusobnoj trgovini. U tom cilju, standardi i tehnički propisi neće biti restriktivniji po trgovinu nego što je to potrebno za ostvarenje legitimnog cilja, vodeći računa o rizicima do kojih bi dovelo njihovo neispunjavanje. Takvi legitimni ciljevi obuhvataju mjere opisane u članu 9. ovog Sporazuma. Pri procjeni takvih rizika, relevantni elementi za razmatranje obuhvataju raspoloživa naučna i tehnička znanja, odnosno tehnologije prerade ili planiranu krajnju svrhu proizvoda.

## **ČLAN 18. ZAJEDNIČKI TRGOVINSKI KOMITET**

1. Bit će formiran Zajednički trgovinski komitet, koji će se sastojati od zvaničnika Ugovornih strana. Taj Komitet će se okupiti na početni sastanak u roku od šest mjeseci od datuma stupanja na snagu Sporazuma, a nakon toga će se sastajati najmanje jednom godišnje, u cilju razmatranja napretka ostvarenog u provedbi ovog Sporazuma.
2. Komitet će usvojiti svoj poslovnik o radu u roku od šest mjeseci od datuma stupanja na snagu Sporazuma.
3. Komitet može isto tako eventualno osnivati druge potkomitete i/ili radne grupe u posebne svrhe, ovisno od toga šta on smatra za potrebno.
4. Komitet će pružiti odgovarajuće mogućnosti za konsultacije o eventualnim prigovorima svake od Ugovornih strana u odnosu na svako pitanje koje eventualno utiče na provođenje Sporazuma.

5. Svaka Ugovorna strana će posvetiti dužnu pažnju prigovorima koji mogu biti dostavljeni od druge Ugovorne strane vezano za bilo koje pitanje koje utiče na provođenje ovog Sporazuma.

## **ČLAN 19. RJEŠAVANJE SPOROVA**

1. Svaki eventualni spor nastao tumačenjem i/ili primjenom Sporazuma će se najprije rješavati sporazumno, konsultacijama putem Zajedničkog komiteta. U slučaju neslaganja, svaka od Ugovornih strana može, u skladu sa svojim nacionalnim zakonima i propisima, u roku od šest mjeseci od datuma dostavljenog potraživanja jedne Ugovorne strane prema drugoj Ugovornoj strani, uz slanje obavijesti drugoj Ugovornoj strani, uputiti predmet tročlanom arbitražnom tribunalu, koji se sastoji od dva arbitražna suca koja su imenovale Ugovorne strane i od jednog vrhovnog suca.
2. U slučaju upućivanja spora arbitražnom tribunalu, svaka od Ugovornih strana imenovat će arbitražnog suca u roku od šezdeset dana od prijema obavijesti, a arbitražni suci koje su imenovale Ugovorne strane imenovat će vrhovnog suca u roku od šezdeset dana od datuma imenovanja zadnjeg arbitražnog suca. Ako neka od dvije Ugovorne strane ne imenuje svog vlastitog arbitražnog suca ili se imenovani arbitražni suci ne usaglase po pitanju imenovanja vrhovnog suca u gore navedenim rokovima, svaka od Ugovornih strana može zatražiti od predsjednika Međunarodnog suda pravde da imenuje arbitražnog suca za Ugovornu stranu koja to nije učinila ili vrhovnog suca, ovisno od slučaja.
3. Međutim, vrhovni sudac mora u vrijeme imenovanja biti državljanin države koja ima diplomatske odnose s obje Ugovorne strane.
4. U slučaju da vrhovnog suca treba imenovati predsjednik Međunarodnog suda pravde, ako je predsjednik Međunarodnog suda pravde spriječen u obavljanju navedene funkcije ili ako je on državljanin jedne od dviju Ugovornih strana, imenovanje će obaviti potpredsjednik Međunarodnog suda pravde, a ako je i potpredsjednik spriječen u obavljanju navedene funkcije ili je državljanin jedne od dviju Ugovornih strana, imenovanje će obaviti najstariji član navedenog suda koji nije državljanin nijedne od dviju Ugovornih strana.
5. Osim ako Ugovorne strane ne odluče drugačije, te u zavisnosti od drugih odredbi o kojima se one usaglase, arbitražni tribunal će utvrditi svoj način postupanja i mjesto arbitraže. Svaka Ugovorna strana će snositi troškove svog arbitražnog suca i svog zastupanja u arbitražnom postupku. Troškove vrhovnog suca i druge

izdatke za arbitražu Ugovorne strane će snositi u jednakom omjeru, osim ako arbitražni tribunal ne odluči drugačije.

6. Ugovorne strane će arbitražnom tijelu pružiti svu pomoć u razmatranju i rješavanju predmeta.
7. Odluke arbitražnog tribunala su obavezujuće po Ugovorne strane. Ako neka od Ugovornih strana ne provede te odluke, druga Ugovorna strana će imati pravo na povlačenje ekvivalentnog preferencijalnog tretmana.

## **ČLAN 20. IZMJENE I DOPUNE**

1. Ugovorne strane mogu vršiti izmjene i dopune i/ili razradu odredbi ovog Sporazuma obostranim pristankom. Prema tome, svaka Ugovorna strana može iznositi svoje prijedloge u svrhu podsticanja daljnje liberalizacije bilateralne trgovine. Svaka eventualna izmjena i dopuna na ovaj Sporazum stupa na snagu i postaje sastavni dio ovog Sporazuma u skladu s odredbama člana 23.
2. Međutim, Ugovorne strane mogu načiniti direktni dogovor po pitanju izmjena i dopuna na Aneks A i B ovog Sporazuma. Takve izmjene i dopune stupaju na snagu razmjenom diplomatskih nota.

## **ČLAN 21. ANEKSI KOJI SE TREBAJU FINALIZIRATI**

Aneks A, koji sadrži tarifne preferencijale koje će odobriti Vlada Irana, Aneks B, koji sadrži tarifne preferencijale koje će odobriti Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, te Aneks C, koji sadrži pravila o porijeklu u sklopu ovog Sporazuma, bit će finalizirani prije datuma potpisivanja ovog Sporazuma.

Aneks A, B i C predstavljaju sastavni dio ovog Sporazuma.

**ČLAN 22.**  
**OTKAZ SPORAZUMA**

Svaka od Ugovornih strana može otkazati ovaj Sporazum pismenom obaviješću putem diplomatskih kanala drugoj Ugovornoj strani, a otkaz će stupiti na snagu šest mjeseci od datuma te obavijesti.

**ČLAN 23.**  
**STUPANJE NA SNAGU**

Sporazum će stupiti na snagu trideseti dan nakon što Ugovorne strane, putem diplomatskih kanala, jedna drugu obavijeste o tome da su ispunjeni njihovi odnosni ustavni uslovi i procedure u odnosu na ovaj Sporazum.

Potvrđujući gore navedeno, dolje potpisani, propisno za to ovlašteni od strane svojih odnosnih organa vlasti, potpisali su ovaj Sporazum.

Ovaj Sporazum, koji se sastoji od preambule, 23. člana i 3 aneksa, sačinjen je u dva primjeraka u Teheranu, 15.12.2008, što odgovara 25.09.1387, po iranskom kalendaru, na perzijskom, bosanskom, hrvatskom, srpskom i engleskom jeziku, s tim da su svi tekstovi jednako mjerodavni. U slučaju odstupanja u tumačenju, bit će mjerodavan tekst na engleskom jeziku.

**Za Vijeće ministara**  
**Bosne i Hercegovine**

.....  
**Mladen Zirojević**  
**Ministar vanjske trgovine i**  
**ekonomskih odnosa**

**Za Vladu**  
**Islamske Republike Iran**

.....  
**Dr. Seyed Masoud Mirkazemi**  
**Ministar privrede**